

連音塞音篇： STOP at STOPS! 遇到塞音請暫停！



I AM
史嘉琳 Karen Steffen Chung
I READ
The New York Times / the BBC /
UFO Radio

來自極冷的美國明尼蘇達州，從小跟爸爸學德文。高中開始教德、西語，同時也旁聽明大的中文課程。赴德當交換學生一年，學士（明大）、碩士（師大、普林斯頓）、博士（荷蘭萊頓）都念中文和語言學。在夏大教了一年中文後，1984年再次來台定居。1990年辭去新聞局的工作，轉到台大外文系任教，開始從事「台式英語」的研究。

最近三期都在講如何正確地「連音」，讓你的英語口說更順暢連貫。不過本篇要反過來，介紹一種剛好相反的連字方式：如何適時不連音。

先問一下，下面三個片語怎麼唸？

- 1 row my boat
- 2 wrote my book
- 3 rode my bike

這三個片語的第一個字，念起來有很明顯的差別嗎？還是都很像，或至少2和3聽起來差不多？如果你的答案是後者，請仔細讀下去！

英文單字長好像？聽母音長度

常有人問，像book和pet，尾音要怎麼唸才對？有的老師教學生唸詞尾時多了一個/ə/(ㄛ)的音，/bʊkə/(布可)、/petə/(佩ㄛ)；也有很多人乾脆省略詞尾子音，尤其是在複合詞裡：

bookmark	
○ /ˈbʊkmark /	✗ /ˈbʊkəːmark / 或 /ˈbʊkəːmarə /

pet shop	
○ /ˈpetʃap /	✗ /ˈpeɪːʃap / 或 /ˈpeɪːʃə /

請好好注意：X的兩種唸法都不對！

開頭問大家的 "row, wrote, rode" 這三個字，發音和意思上都差了十萬八千里，就像中文「丁、頂、定」一樣差別很大，所以學習這些字之間的發音差異非常重要，千萬別把它看成是「小細節」！台灣的英語教學以往不太重視這些發音差異，並不代表不重要，只是有些老師沒有受過訓練，較無法示範正確的唸法給學生聽，可是英語母語者都會注意到！就像外國人把「丁、頂、定」聲調唸錯時，你也會注意到一樣。

現在我們就開始重視這些早該受重視的發音吧！

3種不同結尾的單字，母音拉多長？

首先，我們來逐項分析文章開頭的三個片語：

1. "row" /rou:/

字尾：當字尾是母音時，母音比子音字尾的字要長(用這個/:/符號代表「長音」)。

母音特色：英語的雙母音 /ou/ 比像「又」的中文雙母音長，所以較接近「歐屋」又X的唸法。最好用 Merriam-Webster 仔細聽幾遍 "row" 怎麼唸，再跟 "wrote" 和 "rode" 比較，這樣才能知道 "row" 裡的母音該發多長。

2. "wrote" /rou/

字尾：/p, t, k/ 是「無聲子音」，「無聲」代表聲帶沒有振動，唇舌放在該放的地方後要憋氣，可是沒有任何聲音。

母音特色：當字尾是無聲子音¹(像 /p, t, k/) 時，母音要唸得比較短，所以 wrote 是這三個例子中母音最短的一個，不過還是比 /i/ (bit) 和 /ʌ/ (but) 的單母音長，因為 /ou/ 是雙母音。

子音解析：

現在知道出現在無聲子音前的母音要唸得比較短，那，詞尾 /t/ 的正確唸法為何？

懂一點南方方言的人有福了。有些英語的字尾跟閩南語、粵語和客語是相同的，所以這些方言的發音可以用來抓準英語的字尾發音。哪些字尾呢？就是 /p/、/t/ 和 /k/ 這三個所謂「無聲塞音」。不懂方言的人一樣可以學，可是如果可以請會的人幫忙就更好。我們先從台灣人比較熟悉的閩南語著手。

這幾個字，閩南語怎麼唸：十、七、六？

應該是：tsap、chhit、lak²。

聽到了每個字的 /p/、/t/ 或 /k/ 尾音嗎？沒有的話，請多講幾遍，或請朋友幫你唸，仔細聽。廣東話、客家話一樣也可以用。

你會發現，十、七、六後面如果加了像 /bʊkə/ 裡的弱化母音 /ə/ ㄜ，發音完全不對，漏了 /p, t, k/ 尾音也不行。

英語也一樣：不要加多餘的 /ə/ ㄜ 字尾，也不可以忽略 /p, t, k/ 字尾。英語裡，/p, t, k/ 字尾後面如果送氣(就是把口腔內的空氣從嘴裡放出來，聽起來像加了個 /ə/ ㄜ) 的話，並不算「錯」，只是會聽起來變得非常強調，或特別的刻意，或有點不耐煩，或好像是在對小孩用特別清楚的語氣說話，所以要盡量避免。平常用的發音方法，就像閩南語的唸法，一到 /p, t, k/ 尾音，就要立刻收尾、憋氣，把舌頭、嘴唇維持住原來唸 /p, t, k/ 的發音位置，注意不要把口腔裡的氣放掉。

如果對 row 和 wrote 兩個字的發音不太有把握的話，通常只是 row 裡的母音有時候唸得太短，或者漏唸 wrote 的 /t/ 字尾。要解決這兩個問題，記得把 row 的母音詞尾唸長一點就行了，而 /p, t, k/ 字尾子音也要記得不要漏唸、不要噴氣，這樣就沒什麼大問題了。麻煩較多的是第3類型(rode)。該怎麼唸呢？

3. "rode/road" /rou:d/

字尾：/b, d, g/ 是「有聲」子音，「有聲」代表聲帶會振動，摸摸喉部可以感覺得到。

母音特色：當字尾是「有聲」子音³(像 /b, d, g/)，母音會變得比無聲子音字尾的音還長。

子音解析：

有聲子音 /b, d, g/ 字尾跟無聲子音 /p, t, k/ 字尾有這兩個大差別：

- 1 子音唸法不同：唸有聲子音時，聲帶會繼續震動，產生悶悶轟隆響的聲音，像是塞了鼻子的 /n/；唸無聲子音時，要快速切斷再憋氣，因此聽不到任何聲音。
- 2 母音不同：有聲子音前的母音比較長，無聲子音前的母音比較短。

rode的尾音是**有聲子音**。學有聲的**/b, d, g/**字尾，可以用這個方法試試看：

ado (n.) 麻煩 /ə'du/

唸到**/d/**要故意停下來，把**/d/**盡量拉長唸：**/ə'ddddu/**，再把**/u/**省略掉，唸：**/ə'dddd/**，唸完就憋氣，不要把口腔裡被壓縮的空氣放掉。多練習應該練得出來。

也可以參考閩南語的**開頭音**，同樣有「**無聲**」和「**有聲**」的對比：

「**比**」 pi vs. 「**米**」 bi

「**叫**」 kio vs. 「**拉**」 giu

至於**母音**：很多人(包括英語母語者在內)以為 wrote 和 rode 唯一的差別只有子音**/t/**和**/d/**唸起來不一樣而已，實際上，**母音(/oʊ/)**的**長度**也不同，甚至，就辨別意思的功能來說，母音長度的差異比子音的差異還重要。在嘈雜的環境裡，雖然會聽不太清楚**/t/**和**/d/**的差別，可是母音的長短差別會聽得很清楚，因為母音像唱歌一樣響亮。

可以多聽聽 wrote 和 rode 的不同發音，比較 ①**/t/**和**/d/**出現在字尾時的差別，和 ②wrote 跟 rode **母音長短**的不同。可以的話，最好找個英語母語者幫你驗證一下，聽聽你說的對不對。

生詞補充：

沒有子音字尾的音節叫做「**開音節**」(open syllable)；有子音字尾叫「**閉音節**」(closed syllable)。開音節的母音字尾自然會持續比較久，因為沒有子音阻斷氣流。

根據以上的差別可以類推其它塞音字尾的情形，例如：

/p/和/b/		/k/和/g/	
row /rou:/ 一排	無子音字尾	haw /hɑ:/ 山楂	
rope /roup/ 繩子	無聲字尾 /p, k/	hawk /hɔ:k/ 鷹	
robe /rou:b/ 袍子	有聲字尾 /b, g/	hog /hɔ:g/ 大豬	

以上各項規則，英式美式都一樣，只是母音發音有點不同。

有些時候絕對不可以連音

知道每一個字單獨怎麼唸，只完成任務的一半。另一半是要知道如何跟後面的字連音。如果讀過「連音」系列第一篇的話，你已經知道後面接母音開頭的字怎麼處理(把單字的最後一個音當下一個字的開頭音，如 this is /ðɪs ɪz/ 唸 /ðɪsɪz/)。

單字+母音開頭→連音

單字+子音開頭→?

那麼，下一個字如果是**子音開頭**的話，該怎麼處理？這正是前面提過「不可以連音」的情況！可是光知道「不要連音」不夠--還有一些要特別注意的地方，下面來慢慢講。

/p, t, k, b, d, g/後：**停**一下，再走！





1 無聲子音包括：/p/, /t/, /k/, /f/, /θ/, /s/, /ʃ/, 和 /tʃ/。

2 這些字的閩南語發音，最好找年紀大一點的人，或閩南語比較強的人來問，因為很多年輕人的閩南語已經開始跟他們的台式英語一樣會省略字尾子音！

3 有聲子音包括：/b/, /d/, /g/, /v/, /ð/, /z/, /ʒ/, /dʒ/, /m/, /n/, /ŋ/, /r/, 和 /l/。

一開始介紹的三個例字(row, wrote, rode)，字尾分別為 /oʊ/, /t/ 和 /d/，後面接的是子音 /m/ 開頭的 "my"。當這些字尾 /p, t, k, b, d, g/ 後面接子音時--不管哪個子音都一樣--就是要**停頓**一下，因此 /p, t, k, b, d, g/ 叫做「塞音」，唸的時候氣流會被阻塞一下，才繼續唸下一個字。可是，是什麼樣的阻塞法？

這要看字尾的塞音**無聲**還是**有聲**來定。

無聲 /p, t, k/, 停一下再唸

遇到無聲的 /p, t, k/ 時，就像前面說過，唸法跟閩南語一樣，不過還要注意一點，唸無聲子音的瞬間同時要屏息，氣流必須被阻斷，而且堵住氣流的時間要比有聲字尾塞音的時間還長(下一段會解釋)，才能唸下一個字。千千萬萬不能順順地、不屏息地、不停頓地連到下一個字。這種發音錯誤是台式英語超普遍的現象，也是讓聽者相當不舒服的唸法。

所謂「塞音」就是要好好「塞住」一下才算唸對。留住塞音的氣流時，摸摸肚子就會感覺到，腹肌因屏息而蠻緊繃的。這聽起來也許有點抽象，可是真的有這回事，母語人士也非常重視氣流要阻斷這件事(雖然多半不會分析或解釋給你聽)。一旦開始用心注意以後，就相當明顯。本文提到的例子建議到 Youglish 聽聽看。

有聲 /b, d, g/, 短停頓、音高變低

唸有聲塞音字尾 /b, d, g/ 時，氣流一樣也被阻斷，可是跟無聲塞音 /p, t, k/ 有三個主要差別：

- 1 聲帶會繼續振動，產生一個悶悶的，沒有鼻音的像「ㄣ」的聲音，這就像潛水時塞著鼻子、或用捏著鼻子發出的聲音。這時沒有空氣從嘴裡出來，可是聲帶還在震動，這就叫做「發聲」"voicing"。
- 2 停頓的時間比無聲 /p, t, k/ 尾音要**短**，因為當氣流的出口(嘴巴)被擋住時，就沒辦法繼續「發聲」太久，空氣會充滿口腔，也就無法繼續發聲。
- 3 唸有 /b, d, g/ 尾音的字，你會發現，講話聲音的音高會變得比較**低**。

了解了上面的這些規律後，別想很機械化地自己去猜怎麼唸--一定要先聽正確的發音，心裡再默默地聽一次回

音，再跟著念(即 Echo Method 回音法)，隨時注意著剛指出的差別。筆者已特別錄好音檔，供各位讀者下載來練習！

練習**無聲** /p, t, k/ vs. **有聲** /b, d, g/ 尾音的例子：

<p>/-p/</p> <p>cap gun</p> <p>cupcake</p> <p>mop head</p> <p>crap game</p> <p>laptop</p>	<p>/-b/</p> <p>cab door</p> <p>cub bear</p> <p>mob rule</p> <p>crab claw</p> <p>lab test</p>
<p>/-t/</p> <p>hat trick</p> <p>beat down</p> <p>bat caves</p> <p>mat board</p> <p>write down</p>	<p>/-d/</p> <p>had to</p> <p>bead game</p> <p>badlands</p> <p>mad man</p> <p>ride bikes</p>
<p>/-k/</p> <p>back pack</p> <p>pick them</p> <p>buck teeth</p> <p>rack height</p> <p>peck mark</p>	<p>/-g/</p> <p>bagpipe</p> <p>pig tail</p> <p>bug bite</p> <p>rag doll</p> <p>peg board</p>

總而言之，萬萬要記得：**STOP at STOPS!** 遇到塞音請停！不要忽略了 stop sign，滑溜溜地過去，被聽者開罰單！

下期預告：快點！325,867 英文怎麼說？14 million 的中文是什麼呢？數字要中翻英或英翻中，一直到「千」位數，問題不大，可是一到「萬」位數以上，問題就來了，一下子可能轉不過來。其實轉換數字沒那麼難，用幾個小捷徑就可以應付自如，下期分享，敬請期待！